

Số: 166/QĐ-THPT-NTBĐ

Hà Nội, ngày 12 tháng 8 năm 2024

## QUYẾT ĐỊNH

Về việc thành lập Tổ công tác lựa chọn đơn vị liên kết giảng dạy hỗ trợ tiếng Anh tại Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình năm 2024-2025

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG THPT NGUYỄN TRÃI - BA ĐÌNH

Căn cứ Quyết định 51/2013 QĐ-UBND ngày 22 tháng 11 năm 2013 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội quy định về thu, sử dụng khoản thu khác trong cơ sở giáo dục phổ thông công lập của Thành phố Hà Nội (trừ cơ sở giáo dục công lập chất lượng cao);

Căn cứ Công văn số 6083/SGD&ĐT-GDTrH-GDTH-GDMN ngày 26 tháng 06 năm 2015 hướng dẫn quy trình thẩm định chương trình làm quen ngoại ngữ và dạy hỗ trợ ngoại ngữ trong các trường phổ thông tại Hà Nội;

Căn cứ Quyết định số 2080/QĐ-TTg ngày 22 tháng 12 năm 2017 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt điều chỉnh, bổ sung Đề án dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2017-2025;

Căn cứ Kế hoạch số 28/KH-UBND ngày 23 tháng 01 năm 2019 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội về việc dạy và học ngoại ngữ trong các trường phổ thông, trung tâm giáo dục nghề nghiệp-giáo dục thường xuyên trên địa bàn Thành phố Hà Nội đến năm 2025;

Căn cứ Kế hoạch năm học 2024-2025 của Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình.

## QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Thành lập Tổ công tác lựa chọn đơn vị liên kết giảng dạy hỗ trợ tiếng Anh cho học sinh Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình năm học 2024-2025 (sau đây gọi là Tổ công tác) gồm các ông, bà có tên sau:

1. Nguyễn Thị Phương Lan	Hiệu trưởng	Tổ trưởng
2. Nguyễn Thị Hồng Cẩm	Phó hiệu trưởng	Tổ viên
3. Nguyễn Thị Nhã	Chủ tịch Công đoàn	Tổ viên
4. Lê Thị Huệ	Trưởng ban Thanh tra Nhân dân	Tổ viên
5. Nguyễn Thị Hiền	Tổ trưởng Tổ Ngoại ngữ	Tổ viên
6. Nguyễn Thị Bích Liên	Kế toán	Tổ viên
7. Nguyễn Chí Cường	Đại diện Cha mẹ học sinh	Tổ viên

**Điều 2.** Nhiệm vụ và trách nhiệm của Tổ công tác

1. Lập kế hoạch triển khai chương trình giảng dạy bổ trợ tiếng Anh năm học 2024-2025;
2. Xây dựng hồ sơ yêu cầu lựa chọn đơn vị liên kết;
3. Tiếp nhận, quản lý và bảo mật các tài liệu chào giá theo quy định trong quá trình thực hiện nhiệm vụ;
4. Đánh giá hồ sơ liên kết, hồ sơ đề xuất theo đúng yêu cầu và tiêu chuẩn đánh giá, báo cáo Hiệu trưởng kết quả đánh giá;
5. Chuẩn bị, thương thảo và hoàn thiện hợp đồng liên kết;
6. Thực hiện quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật.

**Điều 3.** Thời gian thực hiện nhiệm vụ của Tổ công tác

Tổ công tác bắt đầu hoạt động từ lúc lập kế hoạch và kết thúc sau khi đã hoàn tất các thủ tục lựa chọn đơn vị liên kết. Tổ công tác sẽ tự giải thể sau khi hoàn thành nhiệm vụ quy định tại Điều 2 Quyết định này.

**Điều 4.** Điều khoản thi hành

1. Quyết định này có hiệu lực từ ngày ký.
2. Các ông, bà có tên tại Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 1;
- Lưu: VT.



**Nguyễn Thị Phương Lan**

Hà Nội, ngày 16 tháng 8 năm 2024

## THƯ MỜI

### Tham gia chương trình liên kết giảng dạy hỗ trợ tiếng Anh

Kính gửi: Các Trung tâm ngoại ngữ trên địa bàn thành phố Hà Nội

Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình chuẩn bị tổ chức lựa chọn đơn vị liên kết giảng dạy chương trình hỗ trợ tiếng Anh theo hình thức chào giá cạnh tranh cho năm học 2024-2025. Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình kính mời các đơn vị có đủ năng lực và mong muốn liên kết với nhà trường cung cấp chương trình nói trên gửi hồ sơ chào giá cho chúng tôi theo các nội dung trong Bản yêu cầu chào giá gửi kèm theo Thư mời.

Hồ sơ chào giá xin gửi về:

**Trường Trung học phổ thông Nguyễn Trãi - Ba Đình**

**Địa chỉ: Số 50 phố Nam Cao - Phường Giảng Võ - Quận Ba Đình - Hà Nội.**

**Bộ phận: Văn phòng**

**Điện thoại: 0243 845 6680**

Thời hạn gửi hồ sơ chào giá: hết ngày 30/8/2024 (15 ngày làm việc kể từ ngày niêm yết Thư mời này).

Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình rất mong nhận được sự hợp tác của các Quý Trung tâm.

Trân trọng!



Nguyễn Thị Phương Lan

Số: 172 /QĐ-THPT-NTBD

Hà Nội, ngày 16 tháng 8... năm 2024

## QUYẾT ĐỊNH

Về việc công khai tiêu chí lựa chọn đơn vị liên kết giảng dạy bổ trợ tiếng Anh tại Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình năm học 2024-2025

### HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG THPT NGUYỄN TRÃI - BA ĐÌNH

Căn cứ Quyết định 51/2013/QĐ-UBND ngày 22 tháng 11 năm 2013 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội quy định về thu, sử dụng khoản thu khác trong cơ sở giáo dục phổ thông công lập của Thành phố Hà Nội (trừ cơ sở giáo dục công lập chất lượng cao);

Căn cứ Công văn số 6083/SGD&ĐT-GDTrH-GDTH-GDMN ngày 26 tháng 06 năm 2015 hướng dẫn quy trình thẩm định chương trình làm quen ngoại ngữ và dạy bổ trợ ngoại ngữ trong các trường phổ thông tại Hà Nội;

Căn cứ Quyết định số 2080/QĐ-TTg ngày 22 tháng 12 năm 2017 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt điều chỉnh, bổ sung Đề án dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2017-2025;

Căn cứ Kế hoạch số 28/KH-UBND ngày 23 tháng 01 năm 2019 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội về việc dạy và học ngoại ngữ trong các trường phổ thông, trung tâm giáo dục nghề nghiệp-giáo dục thường xuyên trên địa bàn Thành phố Hà Nội đến năm 2025.

Căn cứ Kế hoạch năm học 2024-2025 của Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình.

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Công khai tiêu chí lựa chọn đơn vị liên kết giảng dạy bổ trợ tiếng Anh tại Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình năm học 2024-2025 như sau:

#### 1. Nhu cầu và mục đích của việc lựa chọn đơn vị liên kết

Căn cứ vào kế hoạch năm học của nhà trường;

Căn cứ nhu cầu của học sinh và phụ huynh muốn nâng cao kỹ năng giao tiếp tiếng Anh của học sinh;

Căn cứ vào xu hướng phát triển tiếng Anh trong nhà trường nhằm tạo ra môi trường học tiếng Anh đa dạng với giáo viên người nước ngoài.



Chương trình giảng dạy bổ trợ tiếng Anh với giáo viên người nước ngoài nhằm phát triển kỹ năng giao tiếp tiếng Anh cho các em học sinh, giúp học sinh hoàn thiện đồng đều cả 4 kỹ năng, trong đó tập trung vào kỹ năng nghe-nói bằng tiếng Anh.

## **2. Lựa chọn đối tác**

Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình tham khảo các chương trình của nhiều đối tác và mong muốn lựa chọn một đối tác có đủ năng lực và độ tin cậy cao để hợp tác với nhà trường triển khai chương trình giảng dạy bổ trợ tiếng Anh với giáo viên nước ngoài.

## **3. Phạm vi công việc của đối tác**

- Xây dựng giáo án giảng dạy bổ trợ kỹ năng nghe - nói tiếng Anh dựa trên sách giáo khoa của Bộ Giáo dục và Đào tạo hiện hành cho học sinh lớp 10 và 11;
- Tuyển chọn, ký hợp đồng lao động ít nhất 1 năm với giáo viên người nước ngoài và sắp xếp bố trí giảng dạy theo thời khoá biểu của nhà trường;
- Thiết kế các hoạt động ngoại khoá bằng tiếng Anh để giúp học sinh vừa học vừa thực hành tiếng Anh, tạo môi trường học tập đa dạng cho học sinh;
- Tham gia họp tổ chuyên môn của nhà trường theo kế hoạch;
- Dự giờ giáo viên theo quy định;
- Đánh giá kết quả học tập, sự tiến bộ của học sinh theo từng kỳ và cả năm học;
- Hỗ trợ các giáo viên tiếng Anh của nhà trường tham gia khoá bồi dưỡng chuyên môn nghiệp vụ vào dịp hè;
- Tham gia các hội thảo chuyên đề của nhà trường (nếu có);
- Tham gia các hoạt động ngoại khoá của nhà trường (nếu có).

## **4. Hồ sơ yêu cầu**

- Chương trình được cấp có thẩm quyền phê duyệt;
- Hồ sơ năng lực của Công ty;
- Năng lực kinh nghiệm, tài chính, đội ngũ;
- Phương pháp giảng dạy;
- Khung chương trình giảng dạy;
- Thời lượng tiết học/năm học;
- Cam kết của đơn vị về chất lượng giảng dạy;

- Mức học phí /tiết học.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Lãnh đạo Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình, Chủ tịch công đoàn, các tổ chuyên môn, chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

*Nơi nhận:*

- Như Điều 3;
- Tổ công tác (để thực hiện);
- Lưu: VT.

**HIỆU TRƯỞNG**



**Nguyễn Thị Phương Lan**



Hà Nội, ngày 16 tháng 8 năm 2024

**BIÊN BẢN**

**Niêm yết công khai Thư mời tham gia chương trình liên kết giảng dạy  
bổ trợ tiếng Anh năm học 2024-2025**

Hôm nay, vào hồi 9 giờ 00, ngày 16 tháng 8 năm 2024,

Tại: Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình, chúng tôi gồm các ông, bà có tên sau đây:

1. Nguyễn Thị Phương Lan	Hiệu trưởng	Tổ trưởng
2. Nguyễn Thị Hồng Cẩm	Phó hiệu trưởng	Tổ viên
3. Nguyễn Thị Nhã	Chủ tịch Công đoàn	Tổ viên
4. Lê Thị Huệ	Trưởng ban Thanh tra Nhân dân	Tổ viên
5. Nguyễn Thị Hiên	Tổ trưởng Tổ Ngoại ngữ	Tổ viên
6. Nguyễn Thị Bích Liên	Kế toán	Tổ viên
7. Nguyễn Chí Cường	Đại diện Cha mẹ học sinh	Tổ viên

Lập biên bản về việc niêm yết công khai Thư mời tham gia chương trình liên kết giảng dạy bổ trợ tiếng Anh năm học 2024-2025 của Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình

Hình thức niêm yết: Tại trang web nhà trường.

Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình chuẩn bị tổ chức lựa chọn đơn vị tham gia chương trình liên kết giảng dạy bổ trợ tiếng Anh theo hình thức chào giá cạnh tranh cho năm học 2024-2025. Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình kính mời các đơn vị có đủ năng lực và mong muốn liên kết hợp tác với nhà trường cung cấp chương trình nói trên gửi hồ sơ chào cho chúng tôi theo các nội dung trong Bản yêu cầu chào giá gửi kèm theo Thư mời.

Hồ sơ chào giá xin gửi về:

Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình

Địa chỉ: Số 50 phố Nam Cao - Phường Giảng Võ - Quận Ba Đình - Hà Nội.

Bộ phận: Văn phòng

Điện thoại: 0243 845 6680

Thời hạn gửi hồ sơ chào giá: hết ngày 30/8/2024 (15 ngày làm việc kể từ ngày niêm yết).

Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình rất mong nhận được sự hợp tác của các Quý Trung tâm.



Trân trọng!

Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình thực hiện niêm yết công khai Thư mời tham gia chương trình liên kết giảng dạy bổ trợ tiếng Anh năm học 2024-2025 tại nơi thuận tiện cho mọi người trong cơ quan, đơn vị và phụ huynh học sinh biết.


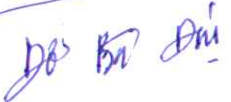
Thời gian niêm yết: bắt đầu từ 9 giờ 00, ngày 16 tháng 8 năm 2024.

Việc niêm yết kết thúc vào hồi 17 giờ 00, ngày 30 tháng 8 năm 2024.

Việc niêm yết này được thực hiện trong thời gian 15 ngày làm việc liên tục theo đúng quy định, khi kết thúc niêm yết sẽ lập biên bản hoàn thành việc niêm yết.

Biên bản lập xong hồi 9 giờ 30 phút cùng ngày, đại diện những người có liên quan cùng thống nhất thông qua./.

**THƯ KÝ**

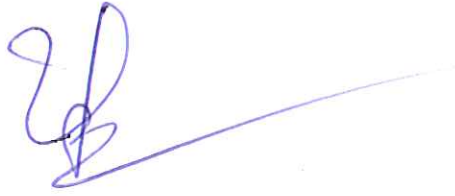
**HIỆU TRƯỞNG**



**Nguyễn Thị Phương Lan**



Người dự niêm yết  
**PHÓ HIỆU TRƯỞNG**



**Nguyễn Thị Hồng Cẩm**

**TỔ TRƯỞNG TỔ NGOẠI NGỮ**

**KẾ TOÁN**



**Nguyễn Thị Hiên**



**Nguyễn Thị Bích Liên**

**CHỦ TỊCH CÔNG ĐOÀN**

**TRƯỜNG BAN  
THANH TRÁ NHÂN DÂN**

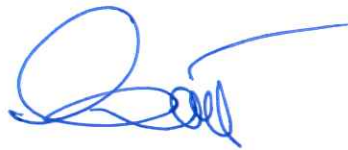


**Nguyễn Thị Nhã**



**Lê Thị Huệ**

**ĐẠI DIỆN CMHS**



**Nguyễn Chí Cường**



# BẢN YÊU CẦU CHÀO GIÁ

Chương trình: Liên kết dạy bổ trợ Tiếng Anh cho học sinh Trường THPT Nguyễn  
Trãi - Ba Đình  
Thời gian: 16./8./2024

Bên mời chào giá  
Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình



Nguyễn Thị Phương Lan

# QUY ĐỊNH HỒ SƠ CHÀO GIÁ



# Chương I

## YÊU CẦU NỘP HỒ SƠ CHÀO GIÁ

### I. Khái quát

1. Tên bên mời chào giá: Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình  
Địa chỉ: Số 50 phố Nam Cao - Phường Giảng Võ - Quận Ba Đình - Hà Nội.
2. Bên mời chào giá mời đơn vị cung cấp chương trình liên kết dạy bổ trợ tiếng Anh cho học sinh tại Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình
3. Loại hợp đồng: Hợp đồng đào tạo.
4. Thời gian thực hiện hợp đồng: Năm học 2024-2025.

### II. Tư cách hợp lệ của đơn vị cung cấp chương trình

Đơn vị là tổ chức có tư cách hợp lệ để tham gia liên kết chương trình này khi đáp ứng các điều kiện sau đây:

1. Có giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc tài liệu có giá trị tương đương do cơ quan có thẩm quyền cấp;
2. Hạch toán tài chính độc lập;
3. Không đang trong quá trình giải thể; không bị kết luận đang lâm vào tình trạng phá sản hoặc nợ không có khả năng chi trả theo quy định của pháp luật;
4. Bảo đảm cạnh tranh trong chào giá theo quy định của pháp luật ;
5. Không đang trong thời gian bị cấm tham dự các chương trình giảng dạy;

Thời gian có hiệu lực của chào giá là 20 ngày, kể từ ngày có thời điểm đóng thầu.

### III. Nộp, tiếp nhận, đánh giá hồ sơ chào giá

1. Đơn vị cung cấp phải nộp hồ sơ chào giá trực tiếp hoặc qua đường bưu điện, thư điện tử hoặc fax về Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình  
Địa chỉ: Số 50 phố Nam Cao - Phường Giảng Võ - Quận Ba Đình - Hà Nội.  
Bộ phận: Văn phòng  
Điện thoại: 0243 845 6680  
Email:

Không gửi muộn hơn 17 giờ 00 ngày 20 tháng 08 năm 2024 (ngày hết hiệu lực chào giá). Hồ sơ chào giá được gửi đến bên mời liên kết sau thời điểm hết hạn sẽ không được xem xét.

2. Bên mời liên kết chịu trách nhiệm bảo mật các thông tin trong hồ sơ chào giá của từng nhà cung cấp. Ngay sau khi kết thúc thời hạn nộp hồ sơ chào giá, bên mời liên kết lập văn bản tiếp nhận hồ sơ chào giá bao gồm tối thiểu các nội dung: tên đơn vị liên kết, giá chào, thời gian có hiệu lực của chào giá và gửi văn bản tiếp nhận này đến các nhà cung cấp đã nộp hồ sơ chào giá.

3. Bên mời liên kết so sánh các hồ sơ chào giá theo bản yêu cầu chào giá. Trong quá trình đánh giá các hồ sơ chào giá, bên mời liên kết có thể mời nhà cung cấp đáp ứng các tiêu chí tốt nhất theo yêu cầu đến thương thảo hợp đồng.

#### **IV. Điều kiện xét duyệt đối tác**

Đối tác được xem xét, đề nghị là nhà cung cấp khi đáp ứng đủ các điều kiện sau đây:

1. Có báo giá đáp ứng tất cả các yêu cầu trong bản yêu cầu báo giá;
2. Năng lực và cam kết thực hiện chương trình dài hạn.

#### **V. Công khai kết quả lựa chọn đối tác**

1. Kết quả lựa chọn đối tác sẽ được gửi đến tất cả nhà cung cấp tham dự chào hàng theo đường bưu điện/ fax/email.
2. Sau khi nhận được thông báo kết quả lựa chọn đối tác, nếu có đơn vị không trúng thầu gửi văn bản hỏi về lý do không được lựa chọn thì trong vòng 05 ngày làm việc nhưng trước ngày ký kết hợp đồng, bên mời liên kết sẽ có văn bản trả lời gửi cho nhà cung cấp.

### **Chương II**

## **PHẠM VI, YÊU CẦU CỦA CHƯƠNG TRÌNH**

### **1. Nhu cầu và mục đích**

Căn cứ vào kế hoạch năm học của nhà trường;

Căn cứ nhu cầu của học sinh và phụ huynh nhà trường muốn nâng cao kỹ năng giao tiếp tiếng Anh của học sinh;

Căn cứ và xu hướng phát triển tiếng Anh trong các nhà trường tạo ra môi trường học tiếng Anh đa dạng với giáo viên nước ngoài.

Chương trình đào tạo bổ trợ nhằm phát triển kỹ năng nghe nói và giao tiếp tiếng Anh cho các em học sinh giúp hoàn thiện đồng đều cả bốn kỹ năng, trong đó tập trung vào kỹ năng giao tiếp bằng tiếng Anh.

### **2. Lựa chọn đối tác**

Trường THPT Nguyễn Trãi - Ba Đình đã tham khảo các chương trình của nhiều đối tác và mong muốn lựa chọn một đối tác có đủ năng lực và độ tin cậy cao để hợp tác với nhà trường triển khai chương trình dạy bổ trợ tiếng Anh với giáo viên người nước ngoài.

### **3. Phạm vi công việc của đối tác**

- Xây dựng giáo án giảng dạy bổ trợ kỹ năng nghe - nói tiếng Anh cho học sinh khối 10 và 11 dựa trên sách giáo khoa hiện hành của Bộ Giáo dục và Đào;

- Tuyển chọn, ký hợp đồng lao động ít nhất 1 năm với giáo viên nước ngoài và sắp xếp bố trí giảng dạy theo thời khoá biểu của nhà trường;
- Thiết kế các hoạt động ngoại khoá bằng tiếng Anh để giúp học sinh vừa học vừa thực hành tiếng Anh, tạo môi trường học tập đa dạng cho học sinh;
- Tham gia họp tổ chuyên môn của nhà trường theo kế hoạch;
- Dự giờ giáo viên theo quy định;
- Đánh giá kết quả học tập, sự tiến bộ của học sinh theo từng kỳ và cả năm học;
- Hỗ trợ các giáo viên tiếng Anh của nhà trường tham gia khoá bồi dưỡng chuyên môn nghiệp vụ vào dịp hè;
- Tham gia các hội thảo chuyên đề của nhà trường (nếu có);
- Tham gia các hoạt động ngoại khoá của nhà trường (nếu có).

#### **4. Hồ sơ yêu cầu**

- Chương trình được cấp có thẩm quyền phê duyệt;
- Hồ sơ năng lực của Công ty;
- Năng lực kinh nghiệm, đội ngũ;
- Phương pháp giảng dạy;
- Khung chương trình giảng dạy;
- Thời lượng tiết học/năm học;
- Cam kết của đơn vị về chất lượng giảng dạy;
- Mức học phí /tiết học.

**Chương III**  
**MẪU ĐƠN CHÀO GIÁ**  
(Lưu ý: để tham khảo, không điền vào biểu mẫu)

**ĐƠN CHÀO GIÁ CUNG CẤP CHƯƠNG TRÌNH**  
**Chương trình liên kết dạy bổ trợ tiếng Anh cho học sinh tại Trường THPT**  
**..... năm học 20...-20...**

Kính gửi: Trường THPT .....

Sau khi nghiên cứu Bản yêu cầu chào giá ngày .../.../20... tại bảng thông tin của Trường, chúng tôi, Công ty ..... gửi chào giá và cam kết thực hiện chương trình liên kết giảng dạy bổ trợ tiếng Anh cho học sinh tại trường THPT ..... theo đúng yêu cầu của Bản yêu cầu chào giá cùng với Thư chào giá đính kèm. Thời gian thực hiện hợp đồng theo thời khoá biểu năm học mới của trường sắp xếp.

Chúng tôi cam kết:

1. Chỉ tham gia trong một chào giá này với tư cách là đối tác chính thức của quý trường.
2. Không đang trong quá trình giải thể; không bị kết luận đang lâm vào tình trạng phá sản hoặc nợ không có khả năng chi trả theo quy định của pháp luật.
3. Không vi phạm quy định về bảo đảm cạnh tranh trong chào giá.
4. Không vi phạm các hành vi bị cấm trong chào giá khi tham dự chương trình này.

Chào giá này có hiệu lực trong thời gian 20 ngày, kể từ ngày ... tháng ... năm 20....

**GIÁM ĐỐC**

**Nguyễn Văn A**

**Chương IV**  
**MẪU HỢP ĐỒNG**  
(Lưu ý: để tham khảo, không điền vào biểu mẫu)

**HỢP ĐỒNG HỢP TÁC**  
**DẠY BỔ TRỢ NGOẠI NGỮ**

....., ngày .... tháng ... năm....

**Hợp đồng số:**  
**(Tên chương trình)**

- Căn cứ Luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;
- Căn cứ .....
- Căn cứ .....
- Căn cứ Quyết định số /QĐ-...ngày .../.../20...của Trường... về việc phê duyệt kết quả lựa chọn đơn vị hợp tác.....;

Chúng tôi, đại diện cho các bên ký hợp đồng, gồm có:

**Bên A: Trường....**

Địa chỉ:.....

Điện thoại:.....Fax:.....E-mail:.....

Tài khoản:.....Kho bạc:.....

Mã số thuế:

Đại diện là ông/bà:

Chức vụ:

Giấy ủy quyền ký hợp đồng số.... ngày /.../20.. (trường hợp được ủy quyền).

**Bên B:....**

Địa chỉ:..

Điện thoại:.....Fax:.....E-mail:.....

Tài khoản:.....Ngân hàng.....

Mã số thuế:

Đại diện là ông/bà:

Chức vụ:

Giấy ủy quyền số ...ngày.../.../20..... (trường hợp được ủy quyền).

Hai bên thỏa thuận ký kết hợp đồng với các nội dung sau:

**Điều 1. Đối tượng hợp đồng**

Hai bên hợp tác tổ chức giảng dạy.....cho học sinh của Trường...theo kế hoạch, nội dung chương trình đã được thẩm định phê duyệt cụ thể :

1. Nội dung giảng dạy:

a. Nội dung dạy học:



b. Phương pháp giảng dạy:

c. Giáo trình/tài liệu:

2. Thời gian:

- Năm học:

- Tổng số tiết học:

- Số tiết học/tuần:

- Lịch học: (thời khóa biểu)

3. Địa điểm tổ chức:

4. Hình thức dạy học:.....Phương thức tổ chức:.....

5. Đối tượng học sinh: Học sinh tham gia trên tinh thần tự nguyện.

- Tổng số :

- Khối :....

- Sĩ số/lớp :....

6. Giáo viên giảng dạy:

- Giáo viên nước ngoài:

- Giáo viên Việt Nam (của đơn vị hợp tác)

7. Cán bộ, giáo viên quản lý lớp:

8. Cơ sở vật chất:

9. Mục tiêu cần đạt:

10. Nội dung khác:

11.....

## **Điều 2. Thành phần hợp đồng**

Thành phần hợp đồng và thứ tự ưu tiên pháp lý như sau:

- Chương trình đã được thẩm định phê duyệt;
- Biên bản thương thảo, hoàn thiện hợp đồng;
- Quyết định phê duyệt kết quả lựa chọn đơn vị hợp tác;
- Bản yêu cầu chào giá và các tài liệu khác (nếu có);
- Chào giá của đơn vị;
- Các tài liệu kèm theo khác (nếu có).

**Điều 3. Trách nhiệm của Bên A** (cần quy định cụ thể, đầy đủ trách nhiệm của bên A, trong đó lưu ý quy định rõ nội dung công việc phối hợp quản lý của nhà trường trong công tác dạy và học làm quen, hỗ trợ ngoại ngữ)

.....

.....  
- Nhà trường có trách nhiệm chi tiền điện; nước; cơ sở vật chất, khấu hao tài sản cố định; công tác quản lý; phục vụ (nếu có) cho hoạt động dạy làm quen, hỗ trợ ngoại ngữ (*Căn cứ thực tế của từng đơn vị để quy định cụ thể các nội dung bảo đảm phù hợp và đầy đủ*).  
.....

**Điều 4. Trách nhiệm của Bên B** (*cần quy định cụ thể, đầy đủ trách nhiệm của bên B*)  
.....  
.....

- Có trách nhiệm chi trả cho giáo viên trực tiếp giảng dạy, giáo viên trợ giảng và các nội dung chi cho dạy và học làm quen với ngoại ngữ, hỗ trợ ngoại ngữ.....(*Căn cứ thực tế của từng đơn vị để quy định cụ thể các nội dung bảo đảm phù hợp và đầy đủ*).

- Hàng tháng chịu trách nhiệm thu tiền của học sinh theo số tiết thực dạy. Có trách nhiệm chi trả cho nhà trường kinh phí điện; nước; cơ sở vật chất, khấu hao tài sản cố định; công tác quản lý; phục vụ (nếu có) cho hoạt động dạy làm quen, hỗ trợ ngoại ngữ.

- Chịu trách nhiệm thực hiện các nghĩa vụ thuế theo quy định của pháp luật.

- Chịu trách nhiệm về chất lượng, kết quả đầu ra của học sinh.....  
.....

**Điều 5. Mức thu, giá trị hợp đồng:**

1. Mức thu:.....đồng/tiết/học sinh

2. Thời gian, hình thức thu: Tiền học được thu định kỳ hàng tháng sau khi kết thúc tháng học. *Cần quy định cụ thể thời gian thu trong hợp đồng.*

Căn cứ số tiết thực dạy trong tháng bên B có trách nhiệm thu tiền và trả chứng từ thu tiền cho học sinh theo quy định.

3. Tổng giá hợp đồng (dự kiến): (*Tổng số học sinh đăng ký học x tổng số tiết học x mức thu/tiết*)

4. Kinh phí chi cho nhà trường về điện, nước, cơ sở vật chất, công tác quản lý, phục vụ (nếu có):.....

5. Phương thức thanh toán:

- Hình thức thanh toán giữa bên A và bên B: (*bằng tiền mặt, chuyển khoản..*).

- Thời hạn thanh toán:.....

**Điều 6. Loại hợp đồng:** Theo thời gian

**Điều 7. Thời gian thực hiện hợp đồng**

Thời gian thực hiện hợp đồng: Năm học.....

### **Điều 8. Hiệu chỉnh, bổ sung hợp đồng**

Việc hiệu chỉnh, bổ sung hợp đồng có thể được thực hiện trong các trường hợp sau: Trường hợp phát sinh các hạng mục công việc ngoài phạm vi nêu tại Điều 1 của Hợp đồng này, Bên A và Bên B sẽ tiến hành thương thảo để làm cơ sở ký kết phụ lục bổ sung hợp đồng.

### **Điều 9. Bảo đảm thực hiện hợp đồng**

1. Bên B phải thực hiện biện pháp bảo đảm thực hiện hợp đồng theo các yêu cầu sau:

- Thời hạn nộp bảo đảm thực hiện hợp đồng:
- Hình thức bảo đảm thực hiện hợp đồng: *Đặt cọc hoặc thư bảo lãnh của tổ chức tín dụng hoặc chi nhánh ngân hàng nước ngoài thành lập theo pháp luật Việt Nam.*
- Giá trị bảo đảm thực hiện hợp đồng: .....*(tối thiểu 01 tháng thu tiền học của học sinh).*
- Hiệu lực của bảo đảm thực hiện hợp đồng: Kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực cho đến hết ngày ... tháng .... năm ...

2. Bảo đảm thực hiện hợp đồng sẽ được trả cho Bên A khi Bên B không hoàn thành nghĩa vụ và trách nhiệm của mình theo hợp đồng làm phát sinh thiệt hại cho Bên A; bên B thực hiện hợp đồng chậm tiến độ do lỗi của mình nhưng từ chối gia hạn hiệu lực của bảo đảm thực hiện hợp đồng.

3. Bên A phải hoàn trả bảo đảm thực hiện hợp đồng cho Bên B trong thời hạn:.....

### **Điều 10. Chấm dứt hợp đồng**

1. Bên A hoặc Bên B có thể chấm dứt hợp đồng nếu một trong hai bên có vi phạm cơ bản về hợp đồng như sau:

- a) Bên B không thực hiện một phần hoặc toàn bộ nội dung công việc theo hợp đồng trong thời hạn đã nêu trong hợp đồng hoặc trong khoảng thời gian đã được Bên A gia hạn;
- b) Bên B bị phá sản, giải thể;
- c) Các hành vi khác (nếu có).

2. Trong trường hợp Bên A chấm dứt hợp đồng theo Điểm a Khoản 1 Điều này, Bên A có thể ký hợp đồng với đơn vị liên kết khác để thực hiện phần hợp đồng mà Bên B đã không thực hiện. Bên B sẽ chịu trách nhiệm bồi thường cho Bên A những chi phí vượt trội cho việc thực hiện phần hợp đồng này. Tuy nhiên, Bên B vẫn phải tiếp tục thực hiện phần hợp đồng mà mình đang thực hiện và chịu trách nhiệm bảo hành phần hợp đồng đó.

3. Trong trường hợp Bên A chấm dứt hợp đồng theo Điểm b Khoản 1 Điều này, Bên A không phải chịu bất cứ chi phí đền bù nào. Việc chấm dứt hợp đồng này không làm mất đi quyền lợi của Bên A được hưởng theo quy định của hợp đồng và pháp luật.

.....

**Điều 11. Bản quyền**

Bên B phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về mọi thiệt hại phát sinh do việc khiếu nại của bên thứ ba về việc vi phạm bản quyền sở hữu trí tuệ liên quan đến Chương trình, nội dung mà Bên B đã cung cấp cho Bên A.

**Điều 12. Điều khoản thi hành**

1. Hợp đồng có hiệu lực kể từ .....
2. Hợp đồng hết hiệu lực sau khi hai bên tiến hành thanh lý hợp đồng theo luật định.

Hợp đồng được lập thành ... bộ, có giá trị như nhau. Bên A giữ .... bộ, Bên B giữ ....bộ.

**ĐẠI DIỆN BÊN A**

**ĐẠI DIỆN BÊN B**

*(Ghi tên, chức danh, ký tên và đóng dấu)*

*(Ghi tên, chức danh, ký tên và đóng dấu)*

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1412/GCN-SGDĐT

Hà Nội, ngày 04 tháng 5 năm 2023

BẢN SAO

## GIẤY CHỨNG NHẬN

Hoạt động đào tạo, bồi dưỡng  
Đăng ký lần đầu: ngày 26/9/2009  
Đăng ký thay đổi lần thứ 10: ngày / /2023

Căn cứ Quyết định số 02/2022/QĐ-UBND ngày 11/01/2022 của Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội về việc Quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội;

Căn cứ Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21/4/2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục; Nghị định số 135/2018/NĐ-CP ngày 04/10/2018 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 46/2017/NĐ-CP;

Căn cứ Thông tư số 21/2018/TT-BGDĐT ngày 24/8/2018 của Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của trung tâm ngoại ngữ, tin học;

Căn cứ Quyết định số 01/QĐ ngày 20/9/2009 của Công ty cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ (MSDN: 0102733912) về việc thành lập Trung tâm ngoại ngữ Kella;

Theo đề nghị cấp giấy chứng nhận hoạt động của Công ty cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ đối với Trung tâm ngoại ngữ Kella tại Tờ trình ngày 25/3/2023 kèm hồ sơ đăng ký hoạt động đào tạo, bồi dưỡng; Biên bản thẩm định điều kiện tổ chức hoạt động.

Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội cấp Giấy chứng nhận hoạt động đào tạo, bồi dưỡng cho Trung tâm ngoại ngữ Kella thuộc Công ty cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ với những nội dung sau:

### 1. Tên Trung tâm

Trung tâm ngoại ngữ Kella (thuộc Công ty cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ)

Điện thoại: 0989349304

Email: trungtamkella@gmail.com

### 2. Giám đốc trung tâm

Bà: Nguyễn Trung Hiếu

Ngày sinh: 03/3/1960

Quốc tịch: Việt Nam

Số CCCD: 001160033978

Ngày cấp: 15/12/2021

Nơi cấp: Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội

Hộ khẩu thường trú: Số 187 Lạc Long Quân, phường Nghĩa Đô, quận Cầu Giấy, Hà Nội.

### 3. Địa điểm đào tạo, bồi dưỡng

Số 187 Lạc Long Quân, phường Nghĩa Đô, quận Cầu Giấy, Hà Nội.

### 4. Nội dung hoạt động đào tạo, bồi dưỡng

#### a) Mục tiêu và nội dung

- Tiếng Anh trẻ em;
- Tiếng Anh sơ cấp (*Theo Khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam*);
- Luyện thi chứng chỉ quốc tế IELTS.

#### b) Văn bằng, chứng nhận

Trung tâm ngoại ngữ Kella được cấp Giấy xác nhận tham gia/hoàn thành khóa học cho học viên theo mẫu đăng ký với Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội.

### 5. Thời hạn hoạt động

02 năm kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận hoạt động bồi dưỡng. Trước khi hết thời hạn hoạt động 01 tháng; nếu có nhu cầu tiếp tục hoạt động hoặc có điều chỉnh, bổ sung nội dung hoạt động, Công ty cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ phải đăng ký với Sở Giáo dục và Đào tạo.

Công ty cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ và Trung tâm ngoại ngữ Kella có trách nhiệm thực hiện nghiêm túc Thông tư số 21/2018/TT-BGDĐT ngày 24/8/2018 của Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của trung tâm ngoại ngữ, tin học; các quy chế và quy định về quản lý giáo dục và đào tạo của Bộ Giáo dục và Đào tạo, Ủy ban nhân dân Thành phố và Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội; tổ chức tuyển sinh, đào tạo, bồi dưỡng theo nội dung, chương trình đã đăng ký; tổ chức kiểm tra và cấp Giấy xác nhận tham gia/hoàn thành khóa học cho học viên theo quy chế của Bộ Giáo dục và Đào tạo; thực hiện chế độ báo cáo định kỳ 6 tháng/lần (trước ngày 15/6 và 15/12 hàng năm) hoặc đột xuất nếu có thay đổi nội dung hoạt động với Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội và các cơ quan liên quan theo quy định của pháp luật; chịu sự quản lý, giám sát, thanh kiểm tra, đánh giá toàn diện hoạt động hàng năm của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội và sự thanh tra, kiểm tra của cơ quan quản lý các cấp theo quy định.

#### Nơi nhận:

- Công ty cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ;
- Trung tâm ngoại ngữ Kella,
- Đ/c Giám đốc Sở;
- Đ/c PGD Nguyễn Quang Tuấn,
- Phòng GDDT quận Cầu Giấy;
- Lưu: VT, GDTX-ĐH.

09-05-2023  
---1346-001-0

SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO HÀ NỘI

HỘI ĐỒNG PHƯƠNG BƯỚI O TAY HO HN

CHUNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

TƯ PHÁP - HỘ TỊCH

CHỦ TỊCH

Ngô Thị Minh Huyền



UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2783 /SGDDT-GDTrH  
V/v gia hạn chương trình dạy bổ trợ  
Tiếng Anh cấp trung học phổ thông

Hà Nội, ngày 02 tháng 8 năm 2023

Kính gửi: Trung tâm Ngoại ngữ Kella thuộc Công ty Cổ phần  
tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ

Căn cứ Quyết định số 02/2022/QĐ-UBND ngày 11/01/2022 của UBND thành phố Hà Nội về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn, cơ cấu tổ chức của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội; Quyết định số 2080/QĐ-TTg ngày 22/12/2017 của Chính phủ về việc phê duyệt điều chỉnh, bổ sung Đề án dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2017-2025; Kế hoạch số 28/KH-UBND ngày 23/01/2019 của UBND Thành phố về việc dạy và học ngoại ngữ trong các trường phổ thông, trung tâm giáo dục nghề nghiệp - giáo dục thường xuyên trên địa bàn thành phố Hà Nội đến năm 2025; Công văn số 6083/SGDDT-GDTrH-GDTH-GDMN ngày 26/6/2015 của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội về việc Hướng dẫn quy trình thẩm định chương trình dạy làm quen và bổ trợ ngoại ngữ trong các trường phổ thông tại Hà Nội; Quyết định số 1173/QĐ-SGDDT ngày 03/6/2023 của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội về việc thành lập Hội đồng thẩm định chương trình dạy học bổ trợ ngoại ngữ trong các trường trung học cơ sở, trung học phổ thông (THPT) tại Hà Nội năm học 2023 - 2024.

Theo đề nghị cấp phép gia hạn Chương trình dạy bổ trợ Tiếng Anh và Chương trình dạy bổ trợ Tiếng Anh theo chuẩn đầu ra IELTS cho học sinh THPT trên địa bàn thành phố Hà Nội của Trung tâm Ngoại ngữ Kella thuộc Công ty Cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ tại Tờ trình số 20/TTKL-CVXCPVGH ngày 09/6/2023 kèm hồ sơ; căn cứ kết quả thẩm định tại Biên bản thẩm định ngày 19/7/2023 về việc gia hạn Chương trình dạy bổ trợ Tiếng Anh và Chương trình dạy bổ trợ Tiếng Anh theo chuẩn đầu ra IELTS cho các trường THPT trên địa bàn thành phố Hà Nội.

Sở Giáo dục và Đào tạo gia hạn cho Trung tâm Ngoại ngữ Kella thuộc Công ty Cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ được tiếp tục giảng dạy Chương trình dạy bổ trợ Tiếng Anh và Chương trình dạy bổ trợ Tiếng Anh theo chuẩn đầu ra IELTS cho học sinh THPT trong 02 năm học (2023 - 2024 và 2024 - 2025).

Đề nghị Trung tâm Ngoại ngữ Kella thuộc Công ty Cổ phần tư vấn rèn luyện phát triển kỹ năng trẻ thực hiện đúng những yêu cầu sau:

1. Thực hiện nghiêm túc các văn bản quy định của nhà nước, Bộ Giáo dục và Đào tạo, UBND Thành phố và Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội về công tác dạy học ngoại ngữ trong nhà trường.

2. Thực hiện đúng chương trình, Đề án đã được thẩm định; thực hiện các quy định về trình độ, bằng cấp của giáo viên, về thời lượng và quy mô triển khai; sử dụng tài liệu được Bộ Giáo dục và Đào tạo cho phép hoặc được các cấp có

